

Porównanie tłumaczeń II Samuela 21:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wywiózł stamtąd kości Saula i kości Jonatana, jego syna, zabrali też kości rozcłonkowanych,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dawid wywiózł stamtąd kości Saula i jego syna Jonatana, zabrał też kości jego rozcłonkowanych potomków
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wziął więc stamtąd kości Saula i kości Jonatana, jego syna; zebrano też kości powieszonych;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak wziął stamtąd kości Saulowe i kości Jonatana, syna jego; zebrano też kości powieszonych,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i wziął stamtąd kości Saulowe i kości Jonaty, syna jego, a zebrawszy kości onych, którzy byli ukrzyżowani,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zabrał stąd kości Saula i kości jego syna, Jonatana, pozbierano również kości powieszonych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wywiózł on stamtąd kości Saula i kości Jonatana, jego syna, następnie zabrali też kości wbitych na pal
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Sprowadził stamtąd kości Saula i kości Jonatana, jego syna. Zebrano również kości powieszonych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dawid sprowadził więc z Jabesz kości Saula i jego syna Jonatana. Następnie zebrano kości siedmiu powieszonych
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przeniósł [Dawid] stamtąd kości Saula i kości jego syna, Jonatana, i dołączono [też] kości powieszonych.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він приніс кості Саула звідти і кості Йонатана його сина і зібрав кості повішаних.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wziął on stamtąd kości Saula i kości jego syna Jonatana; po czym zebrano kości powieszonych
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I sprowadził stamtąd kości Saula oraz kości Jonatana, jego syna; ponadto zebrali kości tych, których wystawiono.